

TABUĽKA ZHODY
návrhu právneho predpisu s právom Európskej únie

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/48/ES z 29. apríla 2004 o vymožitelnosti práv duševného vlastníctva (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004)			1. Návrh Občianskeho zákonníka 2. Zákon č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Článok	Text	Spôsob trans.	Číslo	Článok	Text	Zhoda	Poznámky	Identifikácia a goldplatingu	Identifikácia oblasti gold- platingu a vyjadrenie k opodstatnenosti goldplatingu*
Č: 4 O:1 P: a)	1. Členské štáty uznajú ako osoby oprávnené žiadať o uplatňovanie opatrení, postupov a prostriedkov právnej nápravy uvedených v tejto kapitole: a) vlastníkov práv duševného vlastníctva v súlade s ustanoveniami príslušných právnych predpisov;	N	1	§: 18	Predmetom právnych vzťahov (právny predmet) môžu byť veci, živé zvieratá, byty a nebytové priestory, digitálny obsah, ovládateľné prírodné sily a energie, ako aj práva alebo iné majetkové hodnoty vrátane práv duševného vlastníctva.	Ú		GP-N	
			1	§: 742 O: 2	(2) Majiteľom obchodného tajomstva je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá oprávnene nakladá s obchodným tajomstvom.				
			1	§: 745 O: 1	(1) Pri porušení alebo ohrození obchodného tajomstva má jeho majiteľ voči rušiteľovi rovnaké prostriedky ochrany ako pri nekalej súťaži.				
			1	§: 737 O: 1	(1) Kto sa dopustí nekalej súťaže (rušiteľ), je povinný odstrániť protiprávny stav a, ak hrozí opakovanie tohto konania, zdržať sa ho; to platí aj keď sa dopustil nekalej súťaže prostredníctvom splnomocnenca, zamestnanca alebo iného pomocníka. Domáhať sa zdržania možno aj, ak nekalosúťažné konanie hrozí, hoci ešte nenastalo.				

			1	§: 741 O: 1	(1) Ustanovenia § 737 až § 739 sa primerane použijú aj pri porušení alebo ohrození práva duševného vlastníctva, ak osobitný zákon nestanovuje inak.				
			2	§: 58 O: 1	(1) Autor, do ktorého práva sa neoprávnene zasiahlo alebo ktorého právu hrozí neoprávnený zásah, sa môže domáhať najmä a) určenia svojho autorstva, b) zákazu ohrozenia svojho práva vrátane zákazu opakovania takéhoto ohrozenia, a to aj proti poskytovateľovi služby, prostredníctvom ktorej je toto právo ohrozené, c) zákazu neoprávneného zásahu do svojho práva vrátane zákazu zásahu podľa § 60 a 61, a to aj proti poskytovateľovi služby, prostredníctvom ktorej je do tohto práva zasiahnuté, d) poskytnutia informácií o pôvode rozmnoženiny diela alebo napodobeniny diela, o spôsobe a rozsahu jej použitia a o službách porušujúcich právo autora vrátane údajov o 1. vlastníkovi, vydavateľovi, výrobcovi, distribútorovi, dodávateľovi, prijímateľovi, odosielaťovi, vývozcovi alebo predajcovi rozmnoženiny diela alebo napodobeniny diela alebo o poskytovateľovi služieb, 2. vydanom, vyrobenom, dodanom, poskytnutom, prijatom, odoslanom, vyvezenom alebo objednanom množstve alebo cene rozmnoženiny diela, napodobeniny diela alebo služby, e) poskytnutia informácií o sprístupňovaní diela verejnosti spôsobom porušujúcim právo autora vrátane údajov o 1. užívateľoch a poskytovateľoch elektronických komunikačných služieb a služieb poskytujúcich obsah, ²³⁾ 2. rozsahu použitia diela, 3. priamom alebo nepriamom majetkovom prospechu súvisiacom s takýmto porušením, f) odstránenia následkov zásahu do práva na náklady osoby, ktorá neoprávnene zasiahla alebo hrozila neoprávneným zásahom, a to				

					<p>1. zničením neoprávnené vyhotovenej rozmnoženiny diela alebo napodobeniny diela, jej stiahnutím z obehu alebo z iného použitia alebo</p> <p>2. zničením materiálov, nástrojov a pomôcok podľa § 60 a 61 použitých pri neoprávnenom zásahu alebo hrozbe neoprávneného zásahu, ich stiahnutím z obehu alebo z iného použitia,</p> <p>g) náhrady nemajetkovej ujmy,²⁴⁾</p> <p>h) náhrady škody,²⁵⁾</p> <p>i) vydania bezdôvodného obohatenia.</p>				
Č: 10 O: 1	<p>1. Bez toho, aby bola dotknutá náhrada ujmy vlastníkovi práv z dôvodov porušenia a bez náhrady akéhokoľvek druhu, členské štáty zabezpečia, aby príslušné súdne orgány mohli na návrh navrhovateľa nariadiť prijatie potrebných opatrení v súvislosti s tovarom, o ktorom zistili, že porušuje právo duševného vlastníctva, a vo vhodných prípadoch aj v súvislosti s materiálmi a nástrojmi použitými pri tvorbe alebo výrobe tohto tovaru. Také opatrenia zahmujú:</p> <p>a) stiahnutie z obchodných kanálov;</p> <p>b) definitívne odstránenie z obchodných kanálov; alebo</p> <p>c) zničenie.</p>	N	1	§: 18	<p>Predmetom právnych vzťahov (právny predmet) môžu byť veci, živé zvieratá, byty a nebytové priestory, digitálny obsah, ovládateľné prírodné sily a energie, ako aj práva alebo iné majetkové hodnoty vrátane práv duševného vlastníctva.</p>	Ú		GP-N	
			1	§: 737	<p>(1) Kto sa dopustí nekalej súťaže (rušiteľ), je povinný odstrániť protiprávny stav a, ak hrozí opakovanie tohto konania, zdržať sa ho; to platí aj keď sa dopustil nekalej súťaže prostredníctvom splnomocnenca, zamestnanca alebo iného pomocníka. Domáhať sa zdržania možno aj, ak nekalosúťažné konanie hrozí, hoci ešte nenastalo.</p> <p>(2) Nárok podľa odseku 1 vzniká</p> <p>a) dotknutému súťažiteľovi,</p> <p>b) dotknutému zákazníkovi,</p> <p>c) právnickej osobe oprávnenej hájiť záujmy súťažiteľov a</p> <p>d) právnickej osobe oprávnenej hájiť záujmy spotrebiteľov.</p> <p>(3) Súd zohľadňuje primeranosť a efektívnosť priznania nárokov podľa odseku 1, oprávnené záujmy strán konania a oprávnené záujmy tretích osôb, vrátane ochrany základných práv a verejného záujmu. Ak by dôsledky priznania nároku podľa odseku 1 boli pre rušiteľa alebo tretie osoby v hrubom nepomere k vzniknutej škode, môže súd nárok sčasti alebo úplne zamietnuť a namiesto neho priznať zvýšenú náhradu škody.</p>				

				<p>(4) Ak rušiteľ nemôže nárok podľa odseku 1 sám uspokojiť, pretože je nevyhnutná súčinnosť tretích osôb, môže súd na návrh uložiť primeranú povinnosť týmto osobám, a to aj formou neodkladného opatrenia. Povinnosť uložená tretej osobe nesmie vytvárať prekážky hospodárskemu styku a musí poskytovať záruky proti zneužívaniu. Trovy konania a náklady splnenia tejto povinnosti znáša žalobca.</p>				
		1	§: 654	<p>(1) Kto zavinene protiprávne poruší právo na ochranu osobnosti, vlastnícke právo alebo iné obdobné právo pôsobiace proti všetkým, zodpovedá za škodu tým spôsobenú.</p> <p>(2) Rovnako za škodu zodpovedá ten, kto zavinene poruší zákonnú povinnosť ustanovenú na ochranu pred takouto škodou.</p>				
		1	§: 740	<p>(1) Právnická osoba je oprávnená na uplatnenie nárokov v záujme súťažiteľov, ak</p> <p>a) má potrebnú odbornosť a organizačné kapacity na takúto činnosť,</p> <p>b) ochrana hospodárskej súťaže je účelom jej činnosti a</p> <p>c) združuje nezanedbateľný počet podnikateľov, ktorí ponúkajú svoje tovary alebo služby na rovnakom alebo súvisiacom trhu.</p> <p>(2) Právnické osoby oprávnené hájiť záujmy spotrebiteľov určuje osobitný predpis, podľa ktorého sa vedie osobitný zoznam takýchto oprávnených osôb.</p>				
		2	§: 58 O: 1 P: b), c) a f)	<p>(1) Autor, do ktorého práva sa neoprávnene zasiahlo alebo ktorého právu hrozí neoprávnený zásah, sa môže domáhať najmä</p> <p>b) zákazu ohrozenia svojho práva vrátane zákazu opakovania takéhoto ohrozenia, a to aj proti poskytovateľovi služby, prostredníctvom ktorej je toto právo ohrozené,</p> <p>c) zákazu neoprávneného zásahu do svojho práva vrátane zákazu zásahu podľa § 60 a 61, a to aj proti poskytovateľovi služby, prostredníctvom ktorej je do tohto práva zasiahnuté,</p> <p>f) odstránenia následkov zásahu do práva na náklady osoby, ktorá neoprávnene zasiahla alebo hrozila neoprávneným zásahom, a to</p>				

					1. zničením neoprávnene vyhotovenej rozmnoženiny diela alebo napodobeniny diela, jej stiahnutím z obehu alebo z iného použitia alebo 2. zničením materiálov, nástrojov a pomôcok podľa § 60 a 61 použitých pri neoprávnenom zásahu alebo hrozbe neoprávneného zásahu, ich stiahnutím z obehu alebo z iného použitia,				
Č:13 O:1	1. členské štáty zabezpečia, aby príslušné súdne orgány na návrh poškodenej strany nariadili porušovateľovi, ktorý sa zapojil do činnosti spojenej s porušovaním nevedome, alebo s dostatočnými dôvodmi preto, aby o tom vedel, zaplatiť vlastníčkovi práv náhradu ujmy úmernú skutočnej ujme, ktorú utrpel v dôsledku porušenia.	N	1	§: 654	(1) Kto zavinene protiprávne poruší právo na ochranu osobnosti, vlastnícke právo alebo iné obdobné právo pôsobiace proti všetkým, zodpovedá za škodu tým spôsobenú. (2) Rovnako za škodu zodpovedá ten, kto zavinene poruší zákonnú povinnosť ustanovenú na ochranu pred takouto škodou.	Ú		GP-N	
			1	§: 693	(1) Pri porušení alebo ohrození práva duševného vlastníctva sa nahrádza aj nemajetková škoda. (2) Výšku náhrady majetkovej škody pri porušení alebo ohrození práva duševného vlastníctva možno určiť aj vo výške obvyklej odmeny za užívanie tohto práva v čase neoprávneného zásahu. (3) Ustanovenia odsekov 1 a 2 platia rovnako aj pri nekalej súťaži.				
			2	§: 58 O: 1 P: g) a h)	(1) Autor, do ktorého práva sa neoprávnene zasiahlo alebo ktorého právu hrozí neoprávnený zásah, sa môže domáhať najmä g) náhrady nemajetkovej ujmy, ²⁴⁾ h) náhrady škody, ²⁵⁾				
Č:13 O:1 P: a)	Pri stanovení výšky náhrady ujmy súdne orgány: a) vezmú do úvahy všetky náležité aspekty, ako napríklad negatívne ekonomické dôsledky, vrátane ušlého zisku, ktorú poškodená strana utrpela, akýkoľvek nekalý zisk, ktorý nadobudol porušovateľ a vo vhodných prípadoch iné prvky ako ekonomické faktory, ako napríklad morálnu ujmu spôsobenú vlastníčkovi práv porušovateľom; alebo	N	1	§: 675 O: 2	(2) Nahrádza sa skutočná škoda a ušlý zisk.	Ú		GP-N	
			1	§: 693	(1) Pri porušení alebo ohrození práva duševného vlastníctva sa nahrádza aj nemajetková škoda. (2) Výšku náhrady majetkovej škody pri porušení alebo ohrození práva duševného vlastníctva možno určiť				

					aj vo výške obvyklej odmeny za užívanie tohto práva v čase neoprávneného zásahu. (3) Ustanovenia odsekov 1 a 2 platia rovnako aj pri nekalej súťaži.				
			1	§: 717 O: 1	(1) Ak získal nedobromyseľný obohatený bezdôvodné obohatenie zásahom do práva na ochranu osobnosti alebo do práva duševného vlastníctva, môže ukrátený za neoprávnené nakladanie s týmito právami, namiesto peňažnej náhrady podľa § 697 požadovať náhradu vo výške podľa § 693 ods. 2.				
Č: 13 O:1 P: b)	b) ako alternatívu k písmenu a) môžu vo vhodných prípadoch stanoviť náhradu ujmy ako paušálnu čiastku na základe takých prvkov ako je prinajmenšom čiastka honorára alebo poplatkov, ktoré by musel zaplatiť porušovateľ, ak by požiadal o oprávnenie použiť príslušné právo duševného vlastníctva.	N	1	§: 693	(1) Pri porušení alebo ohrození práva duševného vlastníctva sa nahrádza aj nemajetková škoda. (2) Výšku náhrady majetkovej škody pri porušení alebo ohrození práva duševného vlastníctva možno určiť aj vo výške obvyklej odmeny za užívanie tohto práva v čase neoprávneného zásahu. (3) Ustanovenia odsekov 1 a 2 platia rovnako aj pri nekalej súťaži.	Ú		GP-N	
			1	§: 717 O: 1	(1) Ak získal nedobromyseľný obohatený bezdôvodné obohatenie zásahom do práva na ochranu osobnosti alebo do práva duševného vlastníctva, môže ukrátený za neoprávnené nakladanie s týmito právami, namiesto peňažnej náhrady podľa § 697 požadovať náhradu vo výške podľa § 693 ods. 2.				

* Vyjadrenie k opodstatnenosti goldplatingu a jeho odôvodnenie:

LEGENDA:

V stĺpci (1):

Č (Čl.) – článok

O (ods.) – odsek

V – veta

P – písmeno (číslo)

V stĺpci (3):

N – bežná transpozícia

O – transpozícia s možnosťou voľby

D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)

n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje

V stĺpci (5):

Č (Čl.) – článok

§ – paragraf

O (ods.) – odsek

V – veta

P – písmeno (číslo)

V stĺpci (7):

Ú – úplná zhoda

Č – čiastočná zhoda

R – rozpor (v príp., že zatiaľ nedošlo k transp., ale príde k nej v budúcnosti)

n.a. – neaplikovateľné

Zoznam všeobecne záväzných právnych predpisov, ktorými bola smernica transponovaná:

1. Návrh Občianskeho zákonníka
2. Zákon č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov